

Artículos

Estrategias de manipulación en portadas de prensa de oposición antes del golpe de Estado de Brasil 1964

Manipulation strategies on opposition press front pages prior to the coup d'état in Brazil in 1964

Estratégias de manipulação nas capas da imprensa de oposição antes do golpe de Estado brasileiro de 1964

Miguel Fuentes Cortés¹
Cristián Noemi Padilla²

RESUMEN

El objetivo del artículo es analizar y describir las estrategias de manipulación utilizadas por los diarios de oposición previo al golpe de Estado de Brasil 1964. El corpus consistió en 81 portadas correspondientes a los diarios Correio da Manhã, O Globo, y Folha de São Paulo durante los 30 días previos al Golpe de Estado. Los tres diarios se posicionaron en contra del gobierno de João Goulart y apoyaron la posterior dictadura. Trabajamos desde el Análisis Crítico del Discurso (ACD) con la idea de manipulación como un tipo de argumentación que involucra un abuso de poder que beneficia solo al emisor. Nuestros procedimientos incluyeron el análisis de los temas, la evaluación negativa, la diagramación, y las estrategias argumentativas en las portadas, para luego interpretar históricamente estos resultados. El principal resultado de la pesquisa indica que las portadas no ocupan una estrategia de ataque violento al gobierno, sino que en ellas se matizan las historias negativas con historias positivas y sin evaluación mostrando así un ethos cercano a la objetividad ocultando sus intenciones golpistas presentes en las editoriales de las portadas.

Palabras clave: *Portadas de prensa; Golpe de Estado en Brasil 1964; Estrategias de manipulación; multimodalidad; Análisis crítico del discurso.*

1. Doutor em Linguística pela Pontificia Universidad Católica de Chile. <https://orcid.org/0000-0003-0063-7688>. E-mail: miguelfuentes cortes@gmail.com
2. Universidad de La Serena, ULS, Decano de la Facultad de Humanidades de la ULS, La Serena, Chile. <https://orcid.org/0000-000-9889-066X>. E-mail: cnoemi@userena.cl

ABSTRACT

The aim of the article is to analyze and describe the manipulation strategies employed by opposition newspapers prior to the 1964 coup d'état in Brazil. The corpus consisted of 81 front pages from the newspapers Correio da manhã, O Globo, and Folha de São Paulo during the 30 days leading up to the coup. All three newspapers opposed the government of João Goulart and supported the subsequent dictatorship. We approached the study from the perspective of Critical Discourse Analysis (CDA), conceptualizing manipulation as a form of argumentation involving an abuse of power that exclusively benefits the sender. Our methods included the analysis of themes, negative evaluation, layout, and argumentative strategies on the front pages, followed by a historical interpretation of these findings. The main outcome of the research indicates that the front pages did not employ a strategy of direct attack on the government; instead, they nuanced negative stories with positive ones and presented information without evaluation, thereby portraying an ethos close to objectivity while concealing their coup intentions in the editorials featured on the front pages.

Keywords: *Press Front Pages; 1964 brazilian coup d'état; Manipulation Strategies; Multimodality; Critical discourses analysis.*

RESUMO

O objetivo do artigo é analisar e descrever as estratégias de manipulação utilizadas pelos jornais de oposição anteriores ao golpe de Estado no Brasil em 1964. O corpus foi composto por 81 capas correspondentes aos jornais "Correio da Manhã", "O Globo" e "Folha de São Paulo" durante os 30 dias anteriores ao Golpe de Estado. Os três jornais posicionaram-se contra o governo de João Goulart e apoiaram a ditadura subsequente. Trabalhamos a partir da Análise Crítica do Discurso (ACD) com a ideia de manipulação como um tipo de argumento que envolve um abuso de poder que beneficia apenas o emissor. Nossos procedimentos incluíram a análise dos temas, a avaliação negativa, a diagramação e as estratégias argumentativas nas capas, para depois interpretar historicamente esses resultados. O principal resultado da investigação indica que as capas não empregam uma estratégia de ataque violento ao governo, mas, sim, que matizam as histórias negativas com histórias positivas e sem avaliação, mostrando assim um ethos próximo da objetividade, escondendo suas intenções golpistas presentes nos editoriais da capa.

Palavras-chave: *Capas de imprensa; Golpe de Estado no Brasil em 1964; Estratégias de manipulação; multimodalidade; Análise crítica do discurso.*

1. Introducción

La lucha política es también la lucha por el lenguaje (Voloshinov, 2009) y los medios de comunicación juegan un rol fundamental en la disputa por el poder, principalmente al ser expresión del pensamiento político de las clases dominantes. A su vez, la Guerra Fría es el conflicto bélico ocurrido luego de la Segunda Guerra Mundial hasta la caída de la URSS, en donde las contradicciones entre clases sociales se plasmaron en dos modelos de sociedad antagonistas en un contexto globalizado como lo fueron el modelo capitalista y el modelo socialista. En Brasil durante el año 1964 los movimientos sociales, campesinos, sindicatos y el mundo progresista venían en alza en cuanto a su organización y actividades de manifestación y tenían un aliado en el ejecutivo con João Goulart quien sufrió por esto el sabotaje de empresarios, latifundistas, Estados Unidos y militares (Bandeira, 1977; Dreifuss, 2008). Por su parte, el mes que precedió el golpe de Estado puede considerarse como el punto más alto en la guerra psicológica que allana el camino al golpe de Estado.

Teóricamente los estudios del discurso de las noticias han tenido un desarrollo amplio y crítico desde los trabajos de Hodge y Kress (1979), Fowler (1991), y Fairclough (1995). Estas investigaciones realizadas principalmente desde Inglaterra tienen una inspiración marxista y comparten la idea de que el discurso de los medios de comunicación no es transparente ni objetivo y por el contrario se encuentra sometido a una serie de presiones económicas, ideológicas y políticas (Fowler, 1991; Fairclough, 1995). También destacan los trabajos sobre el discurso de las noticias (van Dijk, 1990; Conboy, 2007), y el valor en las noticias (Galtung & Ruge, 1965; Bell, 1991; Bateman, Delin & Henschel, 2006; Bednarek & Caple, 2012; 2016). A pesar de estas investigaciones, aún no se han estudiado las portadas de prensa desde una perspectiva discursiva, multimodal y crítica previa a un golpe de Estado. Por lo anterior, nuestro objetivo es analizar y describir las estrategias de manipulación utilizadas por los diarios de oposición previas al golpe de Estado de Brasil 1964. Proponemos una metodología interdisciplinaria característica de una tradición en los estudios del discurso en donde se estudia el texto y los elementos sociales que lo determinan. Así, describimos los temas, la evaluación negativa, la diagramación, y las estrategias argumentativas en las portadas, para luego interpretar históricamente estos resultados. Creemos que con los análisis mencionados logramos una buena complementariedad que permite tanto describir como interpretar las distintas estrategias de manipulación. El discurso de las

noticias tiene la potencialidad de informar pero también de manipular, ante lo cual los estudios del discurso de las noticias resultan un aporte para interpretar las formas con que los diarios intentan transmitir su punto de vista.

2. Marco Teórico

Análisis Crítico del Discurso y estrategias de manipulación en los medios de comunicación

Los estudios del discurso profundizan en el lenguaje como una práctica social inserta en un contexto político, social, e histórico (van Dijk, 2009). Por su parte el Análisis Crítico del Discurso propone el estudio del lenguaje y el discurso para el análisis de las asimetrías de poder y el cambio social (Fairclough, 2001). Para Lemke (1995) “una teoría crítica debe describir procesos sociales en formas que muestren cómo es el poder ejercido” (p. 20). Estas pesquisas se han nutrido de corrientes filosóficas tales como los estudios críticos marxistas y post marxistas, aportando a los análisis conceptos como el de ideología, poder, dominación, entre otros. El poder para Castells (2012) es: “la capacidad relacional que permite a un actor social influir de forma asimétrica en las decisiones de otros actores sociales de modo que se favorezcan la voluntad, los intereses y los valores del actor que tiene el poder” (p. 33). A su vez, la dominación existe cuando hay un abuso de poder (van Dijk, 2009) debido a que las “relaciones establecidas de poder son sistemáticamente asimétricas” (Thompson, 1995, p.80). En tanto, la ideología la entenderemos como el significado al servicio del poder, o el conjunto de ideas que se imponen desde el poder con la intención de mantener un tipo de dominación (Thompson, 1995). Para Reisigl y Wodak (2016) las ideologías sirven para establecer y mantener relaciones desiguales de poder a través del discurso. Sobre la ideología y los medios de comunicación, Fairclough (1995) señala que existe una complicidad entre los medios de comunicación y las clases sociales dominantes.

Sobre la argumentación esta es la capacidad de persuadir hacia un cambio de actitudes, valores, creencias, y comportamientos de un grupo de personas (Aristóteles, 1999). Para persuadir el orador apela a tres elementos: logos (razón, lógica), pathos (emoción), y ethos (ética, identidad) (Aristóteles, 1999). Cuando el mensaje solo beneficia al emisor la persuasión se convierte en propaganda o coerción (Soules, 2015). De forma similar,

van Dijk (2009) distingue entre persuasión y manipulación proponiendo que la diferencia está en el hecho de que la manipulación involucra un abuso de poder para favorecer a solo una de las partes. Para van Dijk (2009) “... la manipulación, socialmente hablando, es una forma discursiva de reproducción del poder de la élite que va en contra de los intereses de los grupos dominados y (re)produce la desigualdad social”(p. 357). De acuerdo con su opinión, la manipulación es ilegítima ya que involucra el abuso del poder o dominación el cual reproduce la desigualdad, y transgrede los derechos humanos y sociales de quienes son manipulados (van Dijk, 2009).

En una estructura argumentativa a fin de cumplir con sus objetivos la manipulación ocupa estrategias tales como: la construcción de un enemigo (Wodak, 2011; Conboy, 2007; Eco, 2017; Del Valle; 2021; De Castro Rocha, 2021), el control de la agenda temática (Fortunato, 2012), la formación de consenso o sentido común (Herman & Chomsky, 1988; Fowler, 1991; Conboy, 2007), un énfasis en el poder propio (van Dijk, 2006), una emocionalización del argumento (Bednarek & Caple, 2016; van Dijk, 2006; Conboy, 2007), un anticomunismo (Herman & Chomsky, 1988), y un uso de hipérbolos que buscan la concordancia absoluta (De Castro Rocha, 2021). Para van Dijk (2006), la manipulación necesita de procesos que requieren de estrategias eficientes, a nivel cognitivo como el uso de la memoria a corto plazo (destaque de algún titular, la ubicación privilegiada de cierta información, y el uso de un léxico y una sintaxis básica), y memoria a largo plazo (conocimientos, actitudes, e ideologías). Además, si el manipulador quiere esconder información utilizará un lenguaje confuso, con una sintaxis y un léxico complejo (van Dijk, 2006). Por su parte, Convoy (2007) indica que la prensa tiene la función de persuadir lectores para adoptar el particular punto de vista del diario, lo cual se logra por medio de distintos dispositivos retóricos tales como: la tipografía, la manipulación de la realidad, el uso de números, el uso de exageraciones, y el apelar a la gente. Para Convoy (2007), el uso de estos dispositivos marcan los énfasis ideológicos del medio. Thompson (1995), denominará a las estas estrategias lingüísticas o dispositivos retóricos mencionados como “Modos de operación de la ideología” (81). A partir de lo anterior, entendemos como discurso manipulador al discurso que desde una posición privilegiada de poder busca dirigir el pensamiento hacia una interpretación de la realidad que beneficia solo al emisor. A su vez, comprendemos las estrategias de manipulación como una práctica discursiva que se realiza en el plano textual (verbal/oral) y visual, y tienen su influencia en lo mental, lo social y lo político. Así, el analizar las distintas formas de manipulación

en los medios de comunicación es una forma de exponer el funcionamiento de la ideología, ya que “al explicar el funcionamiento de la ideología se desenmascara sus intenciones de dominación” (Thompson, 1995, p.38).

La evaluación y sentimientos negativos

Distintos enfoques teóricos han destacado la importancia de la evaluación en el lenguaje (Dewey, 1943; Thompson & Hunston, 2000; Martin & White, 2005, Hyland, 2005). Para Alba-Juez y Thompson (2014) “la evaluación en el lenguaje es una de las más básicas e importantes funciones del lenguaje” (p.5), ya que marca la actitud, el posicionamiento, el punto de vista, los sentimientos, los grados de certeza, la obligación y el deseo de los hablantes. En las noticias la evaluación cumple la función de “establecer lo importante de lo que se ha dicho, marcar el foco del evento, y llamar la atención del público” (Bell, 1991, p.151). La evaluación de las historias presentadas en las portadas juega un rol fundamental en la lucha por las ideas y el significado ya que representa los énfasis hacia donde el periódico y sus auspiciadores presentan su punto de vista de la realidad, el cual depende de sus intereses políticos y económicos.

En el discurso de las noticias particular importancia tiene la evaluación negativa ya que “existe un consenso, es claro, e inesperado” (Galtung & Ruge, 1965, p. 70). A pesar de este consenso en las noticias negativas la evaluación de lo negativo y lo positivo es un tema complejo, ya que dependiendo de los distintos modelos mentales que presenten los individuos (van Dijk, 2009), por ejemplo entre un pacifista y un nazista, los lectores evaluarán de distintas formas un mismo evento. A pesar de la dificultad mencionada existen variadas instancias léxicas que se pueden relacionar con una evaluación negativa en las noticias tales como referencia a emociones negativas (*furia, pánico, miedo*), actitudes negativas (*condena, crítica*), desastres naturales (*inundaciones, incendios*), accidentes (*un fatal accidente*), crimen y terrorismo (*incesto, ataque terrorista*), denuncias, enfermedades, muerte (*cuerpos llevados al hospital con heridas*), referencias al caos, la confusión (*agitación, caos*), crisis política (*corrupción, denuncia*) (Bednarek & Caple, 2016).

Las noticias negativas también se relacionan con sentimientos negativos, tales como el miedo y la inseguridad. Estos sentimientos son una fuente importante de poder, ya que atraen audiencia, aumentan la atención,

movilizan adherentes, y desmoralizan al rival (Castells, 2012). Sobre esto, Wodak (2021) ha indicado que los partidos de la ultra-derecha populista apelan a emociones como ansiedad, miedo, resentimiento, rabia, furia, vergüenza y nostalgia. De forma similar, desde la teoría de los afectos Deleuze y Parnet (1980) indican que:

“Vivimos en un mundo desagradable, donde no solo las personas, sino los poderes establecidos tienen interés en transmitirnos afectos tristes. La tristeza, los afectos tristes son todos aquellos que disminuyen nuestra potencialidad de hacer. Los poderes establecidos tienen la necesidad de nuestras tristezas para hacernos esclavos. El tirano, el padre, los ladrones de almas, tienen necesidad de persuadir que la vida es dura y pesada. Así, los poderes tienen menos necesidad de reprimirnos que de angustiarnos” (p. 71).

Los grupos dominantes necesitan del control del discurso debido a que el discurso controla las mentes y las mentes controlan la acción (van Dijk, 2009). Una forma de lograrlo es con el discurso del miedo en los medios de comunicación (Castells, 2012; Wodak, 2021). El miedo ejerce una influencia en la atención, con lo cual resulta más fácil manipular las mentes hacia cierta dirección (Frascara, 2015). En el caso del golpe de Estado en Chile 1973 Durán (1995) ha indicado que el diario El Mercurio (diario conservador en Chile) creó una imagen angustiante de la realidad asociada al gobierno de Allende con noticias de tipo crónica roja, desastres naturales, atentados terroristas en donde estas noticias yuxtapuestas a noticias negativas sobre el gobierno lograrían crear en el receptor una relación entre el evento negativo y el gobierno.

El contenido en las noticias

El contenido en las noticias ha sido destacado como un elemento importante a la hora del estudio de la prensa (Fowler, 1991; Conboy, 2007; Fortunato, 2012; Williams, 2013). Para Williams (2013) el contenido en la prensa marca la visión de mundo y la selección de historias que según los dueños del periódico son importantes. Para el autor el estudio crítico del contenido en los medios de comunicación es necesario para una democracia alerta e independiente, ya que el contenido en las noticias tiene el peligro de “acostumbrarnos a la manera de ver el mundo que encarna nuestro periódico” (p. 43). Metodológicamente para Williams (2013) es importante calcular la proporción del espacio de los temas en las noticias. Algunos de

los resultados de Williams (2013) muestran una escasa presencia de noticias internacionales en un corpus de diarios británicos de la década de 1960.

Para Fortunato (2012) las decisiones acerca del contenido en los medios de comunicación refieren a: la selección y el enmarcado de las noticias, en donde la selección tiene que ver con los tópicos elegidos y el enmarcado con las técnicas utilizadas para entregar prominencia o destaque de una noticia sobre otra. La función de seleccionar y enmarcar el contenido es una responsabilidad y una habilidad que entrega enorme poder a los dueños del medio, ya que con esto se pretende “influnciar el pensamiento y el comportamiento” (p. 47) con el punto de vista del diario (Conboy, 2007). La decisión sobre la selección y el enmarcado marca jerarquías de importancia (Fortunato, 2012) y entrega una visión del mundo parcial (Fowler, 1991). Para Fortunato (2012) la selección y enmarcado de los tópicos viene por parte de gente que ocupa roles formales en la burocracia del medio, mientras que los empleados del medio no tienen participación en este proceso de decisión.

Multimodalidad y diagramación

La multimodalidad es el estudio del acto comunicativo en donde coocurren más de un modo semiótico para entregar significado. Los canales pueden ser visual, gestual, textual, musical, entre otros. Para Kress y van Leeuwen (2006), la multimodalidad es la combinación de diferentes modos semióticos en un mismo evento comunicativo. Los estudios multimodales han categorizado elementos tales como la simetría, el ángulo, la mirada, y la diagramación (Kress & van Leeuwen, 2006, 2022; Painter, Martin & Unsworth, 2013). La diagramación o *layout* es la distribución de los elementos en un espacio determinado tal como la portada de un periódico. Los trabajos multimodales que existen sobre la diagramación han estudiado portadas de diarios (Middlestadt & Barnhurst, 1999; Bateman, et al., 2006; Kress & van Leeuwen, 2022), páginas web (Bateman, et al., 2006), y revistas (Machin & van Leeuwen, 2004). Para Bateman et al. (2006) las portadas construyen lo noticioso con los valores de las noticias en distintas dimensiones tales como: las diferentes combinaciones de posicionamiento en el diagramado, y el énfasis tipográfico de los titulares o fotografías. Estos elementos tipográficos entregan valor e importancia (Bateman, et al. 2006). Para Fowler (1991) los elementos de composición tales como opciones de tipografía, la diagramación, el tamaño, y las fotografías “tienen una inmensa significancia en los periódicos” (p. 8), mientras que para Bednarek

y Caple (2012), la diagramación en las portadas de prensa tiene significado y un potencial alto impacto. Sobre la diagramación en portadas de prensa, Kress y van Leeuwen (2022) proponen un sistema (Halliday, 1984) con tres categorías principales: “la ubicación de la información” o el análisis de la ubicación de los elementos en lugares más o menos privilegiados; “la prominencia” o el destaque respecto a la jerarquía de un elemento frente a otros (tamaño, color, tema, relación primer plano y fondo); y “el enmarcado” o los elementos como líneas y/o espacios en blanco que conectan o separan una historia de otra. En síntesis, tanto el texto como la diagramación en las portadas entregan significados, son importantes y contamos con herramientas teórico-discursivas para su estudio.

3. Metodología

Utilizaremos como categoría de análisis el concepto de “historia” entendida como la narración textual y visual inserta en la portada de un periódico compuesta por un titular, y en ocasiones por una descripción e imágenes. En las portadas de prensa lo más común es encontrar varias historias separadas por enmarcados o temáticamente. La distinción de la categoría de historia nos permitirá identificar y caracterizar elementos dentro de un objeto mayor como lo es la portada de un periódico. Así, realizamos descripciones localizadas tales como tipo de evaluación, identificación del tema, y estrategias argumentativas utilizadas en las historias. A continuación, presentamos los tipos de análisis y su descripción:

Tabla 1 – Modelo para el análisis discursivo de portadas de prensa.

Tipo de análisis y descripción de los análisis

Tipo de análisis	Descripción de los análisis
Temas	Análisis de la frecuencia de las categorías temáticas de las historias en las portadas
Diagramación	Descripción de la diagramación (Kress & van Leeuwen, 2022)
Evaluación en las historias	Identificación del tipo de evaluación y su relación con la diagramación
Estrategias de argumentativas	Descripción de las estrategias de argumentativas
Interpretación histórica	Interpretación histórica de los resultados lingüísticos

Los cinco análisis son complementarios y no alcanzarían la profundidad que esperamos puedan tener si hubieran sido análisis aislados. Este modelo es similar al modelo para el análisis de los niveles que componen una página de internet propuesto por Delin, Bateman y Allen (2003) quienes proponen que los niveles a analizar son: el contenido, la forma de la argumentación, la diagramación, la estructura de navegación y las formas lingüísticas. El modelo propuesto también tiene una inspiración hermenéutica, tradición filosófica que entiende que el estudio de las formas simbólicas, tales como portadas de prensa es un problema de comprensión e interpretación (Thompson, 1995). Además, un modelo ideal debería incorporar un análisis de las fotografías en las portadas. En nuestro caso, la mala calidad de las imágenes dificultan su análisis con lo cual decidimos omitir este procedimiento focalizando en las categorías propuestas en la Tabla 1.

A partir del modelo, planteamos que los temas, la diagramación, la evaluación en las historias, y las estrategias de argumentación son formas lingüísticas y visuales fundamentales para manipular la realidad hacia un punto de vista que beneficia a los dueños de los diarios y sus auspiciadores. Respecto al análisis de los temas y la evaluación negativa asignamos cada historia en una grilla Excel para luego en columnas a la derecha identificar su respectiva evaluación y tema para luego cuantificar estos datos en tablas de frecuencias. Sobre el análisis de la diagramación describimos las regularidades de las portadas en función de las categorías de “enmarcado”, “ubicación de la información”, y “prominencia” propuestas por Kress y van Leeuwen (2022) para el estudio de la diagramación en portadas de prensa.

Para identificar el tipo de evaluación y superar la dificultad metodológica sobre el sesgo político y moral de los evaluadores proponemos dos criterios: 1) nos posicionamos desde el grupo oprimido, y 2) usamos las categorías de connotación y denotación (Barthes, 2009; van Dijk, 2011), es decir de que existen significados implícitos y explícitos que se pueden identificar con el contexto (van Dijk, 2011). Sobre el primer criterio el grupo oprimido corresponde a los miembros del gobierno que sufrieron el golpe de Estado y el de las víctimas de violaciones de los DDHH producto del golpe de Estado y posterior dictadura. Este posicionamiento es similar al posicionamiento propuesto por el análisis crítico del discurso (Fairclough, 1995; van Dijk, 2009) y se enmarca en la lucha por el significado (Voloshinov, 2009) y la memoria (Stern, 2013; Jelin, 2002). Sobre el segundo criterio van Dijk (2011) indica que los significados implícitos y explícitos también son importantes en el estudio de los discursos ya que “Los discursos en este sentido son como icebergs: la mayoría de sus significados son implícitos” (p. 614). Para

ejemplificar esta dificultad metodológica, a continuación, presentamos un ejemplo de portada con evaluación compleja:

Ejemplo 1: O Globo 20 de marzo 1964



En la portada del ejemplo 1 se aprecia el titular “São Paulo de pé em defesa da democracia” el cual corresponde a la cobertura de la “Marcha da Família com Deus pela Liberdade” la cual fue un potente llamado a un golpe de Estado. En este caso, a pesar de un lenguaje alegre y democrático en el titular, con los dos criterios expuestos y conociendo los eventos posteriores podemos evaluar esta historia como negativa ya que colaboró con el arribo del golpe de Estado de Brasil 1964. Para el estudio de las estrategias argumentativas comprobamos la presencia de categorías argumentativas expuestas en el marco teórico y luego las describimos. Finalmente, interpretamos los resultados lingüísticos desde una perspectiva histórica.

4. Resultados

El contenido temático de las portadas

Los contenidos en las noticias son de gran importancia en su papel de influenciador en la población (Fowler, 1991; Conboy, 2007), ya que entregan evidencias del posicionamiento político y elementos éticos o del *ethos* que forman la identidad del medio de comunicación (Conboy, 2007; Fortunato, 2012). De esta forma, los contenidos en las portadas ya son una forma de destaque o priorización, el cual aumenta con técnicas visuales tales como la tipografía, el enmarcado, y la ubicación de la información. A continuación, presentamos los temas y sus frecuencias en las historias de las portadas:

Tabla 2 – Temas y editoriales presentes en las portadas del corpus y su frecuencia

CORREIO DA MANHÃ		O GLOBO		FOLHA DE S. PAULO	
TEMA	%	TEMA	%	TEMA	%
Internacional	51,71	Política nacional	35,51	Política nacional	35,06
Política nacional	30,24	Internacional	24,30	Internacional	23,38
Economía	10,73	Editorial	7,94	Editorial	15,26
Militares	2,93	Protestas	7,48	Economía	9,42
Editorial	1,95	Economía	6,54	Deportes/ futbol	5,52
Cortes de luz	0,98	Policial	5,14	Protestas	4,87
Religión	0,98	Militares	5,14	Policial	1,95
Protestas	0,49	Religión	2,34	Accidentes	1,95
Total	100,00	Cultura	1,87	Violencia política	1,62
		Accidentes	1,40	Cultura	0,32
		Judicial	1,40	Desastres naturales	0,32
		Deporte	0,93	Religión	0,32
		Total	100,00	Total	100,00

En la Tabla 2 apreciamos que las categorías temáticas más frecuentes son temas nacionales y temas internacionales. Particularmente nos parece importante el alto porcentaje de noticias internacionales. Así, en “Correio da manhã” el porcentaje de historias de tipo internacional llega a 52,22% siendo la categoría temática más frecuente en el periodo estudiado, mientras que en “O Globo” llega a un 24,30% y en “Folha” a un 23,38% respecto del total de historias en las portadas. Estos resultados contrastan con Williams (2013) quien identificó en diarios británicos para 1961 entre un 8% (*Sunday*

Telegraph) y menos de 1% (*People* y *News of the world*) de noticias internacionales en todo el cuerpo del diario. Históricamente nos encontramos a un mes del golpe de Estado con lo cual las noticias internacionales estarían funcionando para enmarcar algunas ideas periféricas, en un contexto de Guerra Fría que apoyarían la lucha cultural (Gramsci, 2018; Saunders, 2021) (comunismo como enemigo en Vietnam, Guerra en Chipre, noticias de Hollywood), y para construir una identidad seria, neutra y objetiva del periódico, matizando así sus intenciones golpistas. Un segundo aspecto a destacar respecto a la Tabla 2 es la alta presencia de editoriales en las portadas estudiadas. Si bien, las editoriales no son un tema, sí son parte importante de las portadas estudiadas con lo cual decidimos incluir su presencia como categoría en esta Tabla. En el caso de “Correio da Manhã” las editoriales identificadas fueron solo cuatro, pero una de ellas es quizás la editorial más agresiva del golpismo en la prensa previo al golpe de 1964 en Brasil, cual fue la editorial del 31 de marzo de 1964 titulada “Basta!”. En “Folha de S. Paulo” y “O Globo” las editoriales eran comunes, siendo la mayoría de estas editoriales críticas hacia el gobierno o políticos de izquierda. También resulta interesante comprobar que la categoría de deportes es muy baja en los tres diarios en un país bastante futbolizado. También apreciamos que en los tres diarios existe una cobertura de paralizaciones obreras ubicadas en lugar privilegiado y con titulares destacados (ejemplo 1), lo cual funcionaría como una evaluación connotada negativa hacia al gobierno.

Diagramación en las portadas

En los tres diarios la diagramación de las historias no sigue un patrón regular y la distribución de las historias varía día a día. El promedio de historias por portada fue para “Correio da manhã” de 8,56; para “Folha de São Paulo” de 8,96; y para “O Globo” de 9,48, lo cual junto con el hecho de que no hay enmarcados explícitos entre todas las historias colabora para una comprensión de portadas desordenadas. A continuación, presentamos ejemplos de las portadas del corpus:

Cuadro 1 – Ejemplos 2, 3 y 4 de portadas durante marzo de 1964



En relación con el enmarcado es posible advertir que los más utilizados son los espacios en blanco que separan una columna o imagen de otra. Los enmarcados explícitos tipo cuadros o cajas que incluyen texto y/o imágenes también son comunes y cumplen la doble función de intensificar y ordenar (ejemplos 2, 3 y 4). En el Cuadro 1 en los tres ejemplos se observa que hay editoriales enmarcadas dentro de una caja y ubicadas en la parte superior de la portada, es decir, en lugar privilegiado. Respecto de “la prominencia” y “la ubicación de la información” se comprueba que suelen funcionar en conjunto ya que la historia más prominente regularmente se ubica en la parte superior de la portada, en lugar privilegiado. Además, las historias más prominentes suelen tener titulares intensificados ya sea con subrayados, comillas, signos de exclamación, y tipografía más prominente en tamaño como se observa en los ejemplos 3 y 4 de “Folha de S. Paulo” y “O Globo”.

Evaluación en las historias de las portadas

En lo que guarda relación con las historias con evaluación negativa en el corpus se observa que estas tienen una presencia alta aunque no es común ver una portada saturada de historias negativas. Así, las historias negativas son matizadas con historias positivas e historias sin evaluación

(noticias internacionales, deporte, cultura). A continuación, en la Tabla 3 presentamos la cantidad y frecuencia de la evaluación de las historias en las portadas del corpus:

Tabla 3 – Tipo de evaluación, su cantidad y frecuencia en porcentajes en las historias de las portadas del corpus

Ev.	Correio da manhã		Folha de São Paulo		O Globo		Total promedio Ev.
-	102	47,66	129	57,59	160	54,42	53,22%
+	67	31,31	74	33,04	92	31,29	31,88%
Sin Ev.	45	21,03	21	9,38	42	14,29	14,9%
Total	214	100,00	224	100,00	294	100,00	100,00%

En la Tabla 3 se aprecia que a pesar de que la evaluación negativa es lo más común, no es abrumadoramente mayor (53,22%). A su vez, las noticias sin evaluación (14,9%) y positivas (31,88%) suman juntas un 46,78% de las historias siendo un contrapeso importante a las historias negativas. Las historias negativas temáticamente corresponden cobertura de noticias negativas para el gobierno (Oposição pedirá o impeachment de JG), avances de la guerra (novos choques em Chipre), huelgas (Dois mil metalúrgicos em greve), desastres naturales (Terremoto no Alasca provoca 500 mortes), y crónicas judiciales (Jack Ruby condenado à cadeira elétrica). En el estudio de los titulares de las historias no se percibe un lenguaje violento hacia el gobierno a excepción de las editoriales (ejemplos 1, 2, 3 y 4). Un ejemplo que apoyaría una interpretación acerca de que los titulares de las historias no fueron agresivos con João Goulart en nuestro corpus lo mostramos con el ejercicio de análisis de los titulares principales de las historias más prominentes referidos al ejecutivo. Los resultados muestran un lenguaje que no es agresivo ni cumple una función de ataque. Por lo contrario, se aprecian titulares negativos, sin evaluación, incluso existen titulares positivos sobre Jango. A continuación, presentamos tres portadas con titulares principales referidos a João Goulart con evaluación positiva:

Cuadro 2 – Ejemplos 5, 6, y 7 de portadas durante marzo de 1964



En el Cuadro 2 identificamos con color verde la evaluación positiva, con color rojo la evaluación negativa y con color amarillo las historias sin evaluación. En los ejemplos 5, 6, y 7 identificamos en los titulares principales la evaluación positiva con los verbos utilizados (conclamar, rearticular, assinar) y su complemento. Estas evaluaciones positivas no quieren decir que los diarios estudiados no hayan participado en el apoyo al golpe de Estado, sino más bien que usaron como estrategia principalmente la crítica negativa en las editoriales como el foco del ataque hacia el gobierno. El objetivo detrás de esta estrategia consistiría matizar las intenciones golpistas. La evaluación positiva temáticamente se identificó con noticias deportivas (Brasil e vice em Genebra) noticias culturales (bom violão), avances positivos de la guerra (O Brasil não vai a Chipre) entre otros temas. Las historias sin evaluación correspondieron a historias descriptivas sobre política nacional (Arraes e Goulart: Encontro 2° feira), internacional (Pretende o Uruguai negociar com China) con ausencia de adjetivos (bom, mau/ bueno, malo) o adverbios de cantidad que pudieran apoyar exageraciones (todo, todas, muitos). En suma, las editoriales y las noticias negativas constituyen el foco crítico hacia el gobierno siendo esta crítica matizada con historias positivas e historias sin evaluación. Estos significados se ven plasmados en el conjunto de la portada y se ven intensificados a partir de estrategias de diagramación tales como enmarcados y tipografía prominente.

Estratégias argumentativas

En el análisis de las historias negativas del corpus se logran apreciar los mecanismos retóricos de manipulación utilizados por los medios de comunicación (Fowler, 1991; Conboy, 2007) tales como: el uso de números (Conboy, 2007), exageraciones (metáforas)(Conboy, 2007), apelar a la gente (Conboy, 2007), uso de la memoria a corto plazo (van Dijk, 2009), uso de lenguaje conflictivo (Bednarek & Caple, 2016), y el uso de un anticomunismo (Herman & Chomsky, 1988). A continuación, en la Tabla 4 presentamos ejemplos de las estrategias mencionadas:

Tabla 4 – Estratégias retóricas utilizadas en las portadas del corpus durante marzo de 1964

Tipo de lenguaje usado	O Globo	Folha de S. Paulo	Correio da manhã
Uso de números	Mais de 50 mil pessoas na “marcha da família”, A “Marcha da família” já conta com o apoio de 28 organizações	Dois mil metalúrgicos em greve	Luz: mais sete dias sem cortes, Greve para três milhões na Franca. Leite pode passar a Cr\$ 120,00
Exageración	A “marcha da família” empolga todos os setores da população, “Criou-se um soviete na marinha de guerra”, São Paulo de pé em defesa da democracia	Petróleo: monopólio vai ser total	Choque de alemanhas será III guerra, discurso petróleo y fogo
Apelar a la gente	O povo em defesa da liberdade, A mulher pernambucana contra o comunismo, vibrou o povo de santos durante a marcha da família	São Paulo parou ontem para defender o regime (militar)	Basta!
Memoria a corto plazo	A hora da liberdade, Enterro do comunismo, A palavra de ordem dos patriotas	Petróleo: monopólio vai ser total	Basta!, Preocupação totalitária
Lenguaje conflictivo	A catástrofe de Nevada, Ademar denuncia plano de invasão, Drama no esvaziamento da polícia carioca, luta ideológica provoca tumulto	15 mortos em explosão de dinamite em Itaocara, Greves geram crise e tensão	Vulcão destrói aldeia chilena, Chipre as portas da guerra civil
Anticomunismo	Enterro do comunismo, A mulher pernambucana contra o comunismo e pela democracia, A influência comunista no Brasil preocupa Washington	EUA: Serviço secreto tem comunistas	Johnson contra comunismo na AL

En la Tabla 3 apreciamos cómo los números sirven como intensificadores de lo expuesto y son frecuentemente utilizados para caracterizar las masivas manifestaciones contra el gobierno. Las historias sobre las manifestaciones también suelen estar acompañadas con fotografías desde ángulos superiores que muestran grandes muchedumbres (ejemplo 1). En este caso, la imagen al igual que los números funcionan como intensificadores. Las exageraciones también son utilizadas para intensificar, siendo frecuente el uso de metáforas (São Paulo de pé), y adverbios de cantidad referidos a una totalidad (todos, total). Los diarios también apelan a identificarse con el pueblo al auto-otorgarse la función de vocero del pueblo (o povo em defesa da liberdade). Esta estrategia busca un consenso desde un emisor que es parte del pueblo. La estrategia de memoria a corto plazo se observó en los titulares de las editoriales las que con frases cortas (A hora da liberdade), incluso interjecciones aisladas (Basta!) promovían una crítica al gobierno de una forma simple y directa, lo cual resulta más fácil de comprender, lo cual sumado a una retórica agresiva logra que la estrategia promueva emociones negativas, apelando argumentativamente al *pathos*. El lenguaje conflictivo se presentó temáticamente con referencias a manifestaciones, accidentes, desastres naturales y en términos lingüísticos se identificó con léxico con connotación negativa (a catástrofe, denúncia, invasão, mortos, crise, tensão, guerra civil). Finalmente, el anticomunismo se comprobó dentro de una estrategia mayor como lo es el ataque a un enemigo en común el cual se sataniza (Wodak, 2021; Del Valle, 2021; De Castro Rocha, 2021). En nuestro corpus se apreció esta estrategia temáticamente mostrando la preocupación de EEUU con el comunismo y con la cobertura de marchas de derecha destacando su carácter anticomunista.

Interpretación histórica

Los resultados expuestos los podemos sintetizar señalando que los diarios estudiados, desde su posición privilegiada como influenciadores en la sociedad, utilizaron una estrategia de manipulación que consistió en mantener una cierta neutralidad en sus historias, con una abundancia de noticias internacionales manteniendo la crítica hacia el gobierno en las editoriales. Esta estrategia tiene la intención de ocultar o matizar intenciones golpistas, las cuales quedan claras en las editoriales y en la colaboración posterior de estos diarios con la dictadura. Este resultado encuentra una explicación en las profundas raíces conservadoras en Brasil (Machado,

2018) lo cual tiene entre otras consecuencias un ecosistema mediático el cual para el año 1964 era casi totalmente controlado por sectores conservadores. Situación similar ocurrió en la radio donde “todas las emisoras [de radio], con excepción de Excelsior, trabajaron para deponer a Jango” (Amorim, 2015, p. 85). Esta interpretación viene a complementar otras pesquisas que ya destacaban el lenguaje histérico y golpista de las editoriales de los principales diarios conservadores de Brasil antes del golpe de Estado de 1964 (Dreiffus, 2008; Amorim, 2015; Machado, 2016).

Sobre la hegemonía de la prensa conservadora y su carácter golpista esta ya tiene un triste papel en la historia de Brasil previo al golpe a João Goulart siendo actor principal en el suicidio del presidente Getulio Vargas en 1954, mientras que para el golpe de 1964 Machado (2016) indica que los “los barones de los medios se comportaron como viejitas asustadas con miedo de los come-niños, en nombre de sus intereses, asustaron viejitas de carne y hueso construyendo un imaginario que se tornó, por mucho tiempo, más real que la propia realidad” (p.45).

La hegemonía de la prensa conservadora se produjo en gran parte debido al enorme apoyo económico de elites locales y EEUU a medios de comunicación conservadores (Bandeira, 1977; Dreiffus, 2008; Amorim, 2015; Machado, 2016), y a una escasa presencia de prensa progresista u obrera con influencia en la esfera pública durante el siglo XX. Esta hegemonía en el relato por parte de la prensa conservadora habría contribuido a que la presión mediática por el golpe no haya sido tan intensa o agresiva. En otras palabras, en la lucha por el significado (Voloshinov, 2009) o la lucha por las ideas (Stern, 2013) los medios de comunicación conservadores de Brasil previo al golpe de 1964 no tuvieron competencia, lo cual les dio un espacio para ocultar sus verdaderas intenciones golpistas. Es por estos actos golpistas que luego se repetirán en el *impeachment* del año 2016 contra la presidenta Dilma Rousseff que el destacado periodista brasileño Paulo Henrique Amorim denominó a esta prensa conservadora de PIG (Partido da Imprensa Golpista).

5. Conclusiones

En la presente investigación hemos analizado las estrategias de manipulación presentes en un corpus de diarios brasileños de oposición previo al golpe de Estado de Brasil 1964 desde una perspectiva discursiva,

multimodal y crítica. Categorizamos las portadas estudiadas como un discurso manipulador ya que este discurso, a diferencia de un discurso persuasivo no busca el beneficio de todas las partes sino solo el beneficio del emisor. Para el análisis propusimos un modelo interdisciplinario que incluyó el análisis de los temas, la diagramación, la evaluación de los titulares, las estrategias lingüísticas de manipulación, para finalmente interpretar históricamente estos resultados. En este contexto, nuestro principal resultado es que en las portadas estudiadas hay una mayor cantidad de noticias negativas pero no en exceso. Así, las noticias positivas (festejos, deporte), y sin evaluación (noticias culturales, religión) y de tópico internacional también se dan en una forma importante logrando que las portadas no se saturen con noticias negativas. Incluso encontramos titulares principales en lugares prominentes, enmarcados y con tipografía mayor sobre João Goulart de carácter positivo. Nuestra interpretación es que en un nivel de diagramación de portadas noticias positivas y neutras matizan una identidad, una moral, un *ethos* golpista oculto en las editoriales. Es en las noticias negativas y en las editoriales donde se focaliza la crítica al gobierno.

Históricamente destacamos la complementariedad de nuestra interpretación con pesquisas historiográficas previas las cuales ya mostraban un lenguaje golpista e histórico en las editoriales de los principales diarios conservadores de Brasil. Con nuestra investigación logramos sumar a esta interpretación el hecho de que la crítica al gobierno se focalizaba en las editoriales intentando mantener una identidad objetiva en el resto de la portada.

Consideramos que en estudios como el actual queda de manifiesta la necesidad de complementar los estudios del lenguaje con interpretaciones históricas y enfoques críticos. De forma similar, consideramos que el estudio de las estrategias de manipulación de la prensa con una perspectiva multimodal constituye un aporte para las metodologías interdisciplinarias. También, dejamos planteada la necesidad de profundizar en estudios que investiguen en las distintas formas de manipulación que ejercen los medios de comunicación hegemónicos, tomando en cuenta fenómenos actuales tales como el ascenso de gobiernos autoritarios, noticias falsas y procesos de *lawfare*.

Los diarios estudiados son medios que colaboraron con la llegada de un golpe de Estado, y luego fueron portavoces de la dictadura, con lo cual, mostrar la forma cómo funcionaron estos periódicos manipulando la

información hacia un beneficio propio devela sus intenciones ideológicas de dominación expresadas en el lenguaje.

Agradecimientos

El presente artículo fue financiado en el marco del Proyecto de postdoctorado ANID-Universidad de La Serena N°3200528 “Estrategias de valoración multimodal en las portadas de la prensa previa a los golpes de Estado de Brasil 1964 y Chile 1973”.

Conflicto de intereses

Los autores de este artículo declaramos no tener ningún conflicto de intereses y asumimos plena responsabilidad por el contenido del artículo.

Contribución de los autores

Respecto a la participación de los autores ambos hemos participado en la lectura, discusión teórica, redacción y edición del artículo.

Disponibilidad de los datos

Sobre los datos que dan soporte a la presente investigación están disponibles mediante previa solicitud a los autores. Finalmente, ambos autores aprobamos la versión final del documento y nos responsabilizamos por la veracidad e integridad de los datos e interpretaciones.

Referencias

- Amorim, P. (2015). *O quarto poder. Uma outra história*. Hedra.
- Aristóteles (1999). *Retórica* (Trad. Q. Racionero). Gredos.
- Alba-Juez, L., & Thompson, G. (2014). The many faces and phases of evaluation. In G. Thompson, & L. Alba-Juez (Eds.), *Evaluation in context* (pp. 2-27). John Benjamins.
- Bandeira, M. (1977). *O governo João Goulart. As lutas sociais no Brasil 1961-1964*. Civilização Brasileira.
- Barthes, R. (2009). *Lo obvio y lo obtuso. Imágenes, gestos y voces*. Paidós.
- Bateman, J, Delin, J., & Henshel, R. (2006). Mapping the multimodal genres of traditional and electronic newspapers. In T. Royce, & W. Bowcher (Eds.), *New Directions in the Analysis of Multimodal Discourse* (pp. 147-162). Routledge.

- Bednarek, M., & Caple, H. (2012). *News Discourse*. Continuum.
- Bednarek, M., & Caple, H. (2016). *The discourse of news values*. Oxford University Press.
- Bell, A. (1991). *The language of news media*. Blackwell.
- Castells, M. (2012). *Comunicación y poder*. Siglo XXI
- Conboy, M. (2007). *The language of the news*. Routledge.
- De Castro, J. (2021). *Guerra cultural e retórica do ódio*. Vozes.
- Dreifuss, R. (2008). *1964: A conquista do Estado. Ação política, poder e golpe de classe*. Editora Vozes.
- Delin, J; Bateman, J., & Allen, P. (2003). A model of genre in document layout. *Information design journal*. 11(1), 54-66. <https://doi.org/10.1075/idj.11.1.10del>
- Deleuze, G., & Parnet, C. (1980). *Diálogos. Pre-textos*. Soler S.A.
- Del Valle, C. (2021). *La construcción mediática del enemigo. Cultura indígena y guerra informativa en Chile*. Comunicación Social.
- Dewey, J. (1943). *Theory of valuation*. University of Chicago Press.
- Durán, C. (1995). *El Mercurio. Ideología y propaganda 1954-1994. Ensayos de interpretación bi-lógica y psico-histórica*. CESOC.
- Eco, U. (2017). *Construir al enemigo y otros escritos*. Penguin Random House.
- Fairclough, N. (1995). *Media Discourse*. Arnold.
- Frascara, J. (2015). *El poder de la imagen. Reflexiones sobre comunicación visual*. Infinito.
- Fortunato, J. (2012). *Making media content. The influence of constituency groups o mass media*. Routledge.
- Fowler, R. (1991). *Language in the news: discourse and ideology in the Press*. Routledge.
- Galtung, J., & Ruge, M. (1965). The structure of foreign news: The presentation of the Congo, Cuba and Cyprus crises in four Norwegian newspapers. *Journal of Peace Research*, 2(1), 64-90. <https://doi.org/10.1177/00223433650020010>
- Gramsci, A. (2018). *Antología*. Akal.
- Halliday, M. (1984). *An introduction to functional grammar*. Edward Arnold.
- Herman, E., & Chomsky, N. (1988). *Manufacturing consent: The political economy of the mass media*. Pantheon.
- Hodge, R., & Kress, G. (1979). *Language as ideology*. Routledge
- Jelin, E. (2002). *Los trabajos de la memoria*. Siglo XXI.
- Kress, G., & van Leeuwen, T. (2006). *Reading images. The grammar of visual design*. Routledge Taylor and Francis.
- Kress, G., & van Leeuwen, T. (2022) [1998]: Front pages: (The critical) analysis of newspaper layout. In A. Bell, & P. Garrett (Eds.), *Approaches to Media Discourse* (pp. 186-220). Blackwell.
- Lemke, J. (1995). *Textual politics*. Taylor & Francis.

- Machado, J. (2016). *1964 Golpe midiático-civil-militar*. Meridional.
- Machado, J. (2018). *Raízes do conservadorismo brasileiro. A abolição na imprensa e no imaginário social*. Civilização brasileira.
- Machin, D., & Van Leeuwen, T. (2004). Global media: Generic homogeneity and discursive diversity. *Journal of media & cultural studies*, 18(1), 99-120. <https://doi.org/10.1080/1030431032000181021>
- Middlestadt, S., & Barnhurst, K. (1999). The influence of layout on the perceived tone of news articles. *Journalism and Mass Communication Quarterly*, 76(2), 264-76. <https://doi.org/10.1177/10776990990760020>
- Painter, C., Martin, J., & Unsworth, L. (2013). *Reading visual narratives. Image Analysis of children's picture books*. Equinox.
- Reisigl, M., & Wodak, R. (2016). The discourse-Historical Approach (DHA). In R. Wodak, & M. Meyer (Eds), *Methods of Critical Discourse Studies* (pp. 23-61). Sage.
- Saunders, F. (2021). *La CIA y la guerra fría cultural*. Debate.
- Soules, M. (2015). *Media, persuasion and propaganda*. Edinburgh University Press.
- Stern, S. (2013). *Luchando por mentes y corazones. Las batallas por la memoria en el Chile de Pinochet*. Ediciones Universidad Diego Portales.
- Thompson, J. (1995). *Ideología y cultura moderna. Teoría crítica social en la era de las comunicaciones de masa*. Universidad Autónoma Metropolitana.
- Thompson, G., & Hunston, S. (2000). Evaluation: An introduction. In S. Hunston, & G. Thompson (Eds.), *Evaluation in text* (pp. 1-27). Oxford University Press.
- Thompson, G., & Alba-Juez, L. (2014). *Evaluation in context*. John Benjamins.
- van Dijk, T. (1990). *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*. Paidós.
- van Dijk, T. (2006). Discourse and manipulation. *Discourse and Society*, 17(3), 359-383. <https://doi.org/10.1177/0957926506060250>
- van Dijk, T. (2009). *Discurso y poder*. Gedisa.
- van Dijk, T. (2011). Discourse studies and hermeneutics. *Discourse Studies*, 13(5), 609-621. <https://doi.org/10.1177/1461445611412762>
- Voloshinov, V. (2009). *El marxismo y la filosofía del lenguaje*. Alianza editorial.
- Williams, R. (2013). *Los medios de comunicación social*. Ediciones Península.
- Wodak, R. (2011) Us and them: inclusion and exclusion- discrimination via discourse. In G. Delanty, R. Wodak, & P. Jones (Eds.), *Identity, Belonging and Migration* (pp. 54-78). Liverpool University Press.
- Wodak, R. (2021). *The politics of fear. The shameless normalization of far-right discourse*. Sage.

Recebido em: 23.01.2024

Aprovado em: 30.07.2024